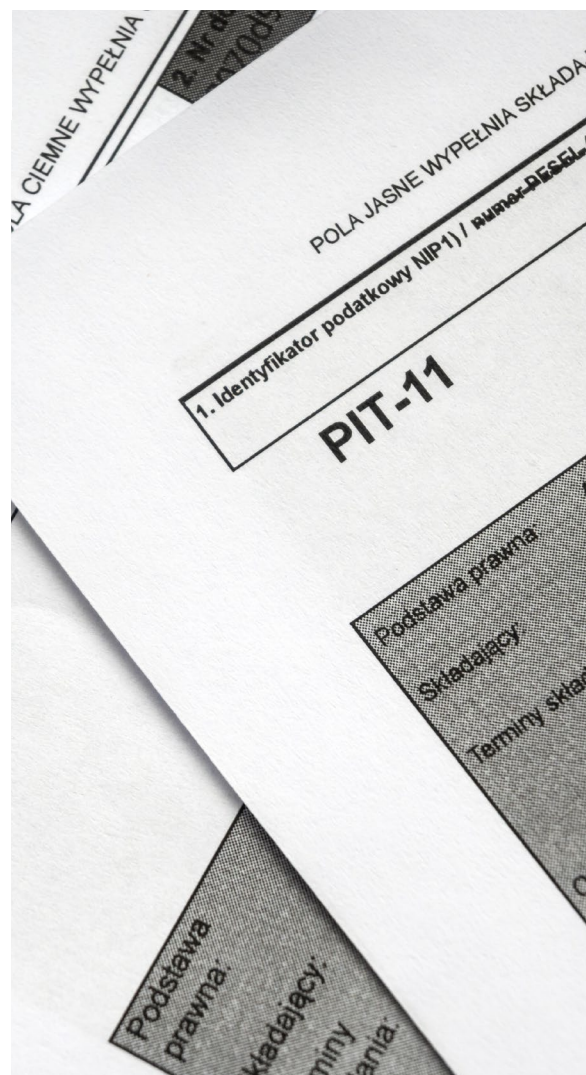


## Co nowego Nas czeka w Nowym Roku?

## Що нового чекає на нас у новому році?

- ✓ Wzrost płacy minimalnej od 1 stycznia 2024. Kwota minimalnego wynagrodzenia wzrośnie i będzie wynosiła 4242 zł brutto, natomiast od 1 lipca 2024 4300 zł brutto. Wzrośnie również stawka minimalna godzinowa w odniesieniu do umów zlecenie, również dwukrotnie: w styczniu i lipcu. Zleceniobiorca od 1 stycznia 2024r. nie będzie mógł zarabiać mniej niż 27,70 zł brutto, natomiast od lipca 2024 roku - 28,10 zł brutto.
- ✓ Od 1 stycznia 2024 r. kwota świadczenia wychowawczego na dziecko (tzw. 500+) zostanie podniesiona z 500 zł do 800 zł. Jeśli obecnie pobierasz to świadczenie na swoje dziecko, kwota ta zmieni się automatycznie, co oznacza, że nie trzeba składać dodatkowego wniosku. Pierwsza wypłata świadczenia wychowawczego w nowej wysokości ma nastąpić do 29 lutego 2024. z wyrównaniem od 1 stycznia 2024.
- ✓ Akcja PIT! Do końca lutego 2024 każdy pracodawca ma obowiązek wydać swoim pracownikom dokument PIT-11. Podobnie jak w mijającym roku wszystkie PITy za pracę w 2023 w Job Impulse oraz Job Abroad zostaną wysłane drogą elektroniczną na wskazany przez pracowników adres mailowy.
- ✓ Підвищення мінімальної заробітної плати з 1 січня 2024 року. Розмір мінімальної заробітної плати збільшиться і становитиме 4242 злотих брутто, а з 1 липня 2024 року - 4300 злотих брутто. Погодинна мінімальна заробітна плата також збільшиться для договорів за замовленням, також двічі в січні та липні. З 1 січня 2024 року підрядник не зможе заробляти менше 27,70 злотих брутто, а з липня 2024 року - 28,10 злотих брутто.
- ✓ З 1 січня 2024 року розмір допомоги на дитину (т.зв. 500+) буде збільшено з 500 злотих до 800 злотих. Якщо Ви в даний час отримуєте цю допомогу на дитину, ця сума зміниться автоматично, тобто Вам не потрібно буде подавати додаткову заяву. Перша виплата допомоги на дитину в новому розмірі буде здійснена до 29 лютого 2024 року, а компенсація - з 1 січня 2024 року.
- ✓ Акція PIT! До кінця лютого 2024 року кожен роботодавець зобов'язаний видати своїм працівникам документ PIT-11. Як і в минулому році, всі PIT за роботу в 2023 році на Job Impulse та Job Abroad будуть надіслані в електронному вигляді на електронну адресу, вказану працівником.



# Ludzie

## Люди



### Tetiana Rura

Koordynator projektu  
Oddział Poznań

### Тетяна Рура

Координатор проекту  
Відділ Познань

Do Polski trafiłam za pośrednictwem charkowskiej agencji pracy, kiedy postanowiłam dorobić podczas wakacji. Nie znałam polskiego, a w Warszawie, w której miałam pracować okazało się, że będę miała zupełnie inną pracę, niż ta na którą się umówiłam i w dodatku we Wrocławiu. Od początku pobytu w Polsce, próbowałam uczyć się polskiego, ale wydawał mi się bardzo trudny. Jednak z czasem było co raz lepiej i rozumiałam co raz więcej.

Po powrocie na Ukrainę zauważyłam, że wiele osób chce wyjechać do pracy w Polsce. Pomogłam więc grupie znajomych znaleźć pracę, załatwić dokumenty i razem z nimi zdecydowałam się na przyjazd do Polski. Agencja w której pracowałam zaproponowała mi pracę koordynatora, a później dowiedziałam się o Job Impulse.

Pracuję tu już od 4 lat i najbardziej lubię sprawiać, że rzeczy niemożliwe stają się możliwe. Dzięki ścieżce, którą sama przeszłam, zawsze staram się, aby zarówno klient był zadowolony, jak i pracownicy czuli się zaopiekowani. Jestem ogromnie dumna ze swojej pracy. Wszystkie wyzwania, z którymi się mierzyłam utrwaliły we mnie jedną zasadę: gwarancją bezpieczeństwa jest legalne zatrudnienie i uporządkowane kwestie odprowadzania składek podatkowych. Znając Job Impulse od środka, mogę z czystym sumieniem polecać swoją agencję. Znam specjalistów we wszystkich oddziałach i obszarach działania, dlatego wiem, jak dobrze dbają o pracowników.

До Польщі потрапила завдяки харківській агенції праці, коли вирішила підзаробити під час відпустки. Не знала польської мови, а у Варшаві, де мала працювати, виявилось, що моя робота буде не там, а у Вроцławі. З самого початку мого життя в Польщі я намагалась вчити польську мову, хоча здавалась мені дуже важкою. З часом ставало легше, почала краще розуміти та розмовляти.

Після повернення до України, звернула увагу, що все більше людей хочуть виїхати до роботи до Польщі. Допомогла групі знайомих знайти роботу, вирішити питання з документами і разом з ними вирішила повернутись до Польщі. Агенція, в якій працювала, запропонувала мені роботу координатора. Пізніше ж дізналась про Job Impulse.

В агенції працюю вже більше 4 років і найбільше люблю те, що неможливі речі на перший погляд, стають можливими. Завдяки тій дорозі, яку пройшла, завжди намагаюсь задовільнити очікування клієнта, але також і допомогти працівникам. Я в захваті від своєї роботи. Всі виклики які зустрічала в житті дали мені розуміння, що гарантією безпеки за кордоном є легальне працевлаштування. Знаючи Job Impulse з середини, можу з чистим сумлінням радити свою агенцію. Знаю всіх працівників з усіх відділів і є впевнена, що тут добре dbають про працівників.

## Polska szopka a ukraiński wertep

## Польська різдвяна шопка і український вертеп

Tradycja ustawiania bożonarodzeniowej szopki lub wertepu jest bardzo dobrze znana Europejczykom, zwłaszcza katolikom i grekokatolikom. Jako powszechny symbol Świąt Bożego Narodzenia przypomina drewnianą chatkę przykrytą słomą, w której znajdują się pełnowymiarowe rzeźby postaci opisanych w Biblii.

Do Ukrainy słowo „szopka” dotarło wraz z napływem języka polskiego i wykorzystywane jest szczególnie na zachodzie. Często jednak można spotkać określenie „wertep”, co w starosłowiańskim oznacza „jaskinię”, lub „dwupoziomową chatkę”. Na górze znajduje się Betlejem, gdzie narodził się Chrystus, a na dole odgrywa się sceny z życia ludzi. Od XIX wieku wertepem nazywa się przedstawienia, które pokazują historie biblijne, sceny historyczne i codzienne. Do dziś taka definicja funkcjonuje tylko na zachodzie Ukrainy. W pozostałych regionach wertepem nazywa się przede wszystkim kolędników. Szopka może być więc zarówno częścią wertepu, jak i samodzielną kompozycją. Zaś wertepem jest zazwyczaj przedstawienie teatralne.

Традиція встановлення Різдвяної шопки є дуже добре відома багатьом мешканцям Європи, в більшості для католиків та грекокатоликів. Поширеним символом Різдвяних свят є шопка, яка схожа на дерев'яний будиночок, прикритий соломомою, в якому знаходяться повнорозмірні скульптури персонажів, описаних у Біблії.

До України, слово „шопка” прийшло разом з польською мовою і використовується, здебільшого, на заході. Також часто можна зустріти назву „вертеп”, яка була запозичена зі старослов'янської мови, в якій воно означало печери, а в деяких інших перекладах – переносний двоповерховий будиночок, де верхній поверх то Вифлеєм, де народився Ісус, а нижній – для відігравання сцен з життя. Від XIX сторіччя вертепом називають театральну виставу, яка показує біблійні, історичні та життєві історії. На сьогоднішній день, вертеп, як вистава, функціонує тільки на Заході України. В інших частинах України, вертепом називають колядників. Шопка може бути як частиною вертепу так і самостійною композицією. За вертепом, зазвичай є театральна вистава.



## Dlaczego warto podjąć naukę w szkole policealnej? Чому варто розпочати навчання в школі поліцеальній?

Szkoła policealna to placówka umożliwiająca zdobycie specjalistycznej edukacji. Stanowiąc pośredni etap, pomiędzy szkołą średnią a szkołą wyższą, przypomina tzw. technikum. Żeby rozpocząć w niej naukę, wystarczy świadectwo (z tłumaczeniem na język polski przez tłumacza przysięgłego) i kilka zdjęć.

Obcokrajowcy wybierają edukację w szkole policyjnej z kilku powodów:

- ✓ możliwość zdobycia dodatkowego zawodu w ciągu 1-2 lat.
- ✓ bogata oferta edukacyjna, można wybrać jeden z wielu kierunków, m.in: administracja, ochrona pracy, florystyka, kosmetologia, finanse, asystent stomatologa, higienista, masażysta, technik sterylizacji medycznej, fotografia
- ✓ legitymacja uczniowska daje możliwość korzystania z zniżek na transport
- ✓ uzyskanie dyplomu polskiej placówki edukacyjnej, pozwala podjąć pracę bez konieczności posiadania zezwolenia na pracę
- ✓ jest to szansa na uzyskanie „karty pobytu” na podstawie nauki
- ✓ świadectwo ukończenia szkoły policealnej to alternatywa państwowego certyfikatu z języka polskiego wymaganego do uzyskania „karty stałego pobytu”
- ✓ świadectwo ukończenia szkoły policealnej pozwala uzyskać „kartę pobytu” bez przypisania do pracodawcy
- ✓ brak ograniczeń wiekowych. Nawet mając 50 lat, możesz pójść uczyć się do szkoły policyjnej
- ✓ studiując w szkole policealnej i jednocześnie pracując na umowie cywilnoprawnej (umowa zlecenie), przed ukończeniem 26 lat obowiązują zwolnienia podatkowe, dzięki którym można otrzymać wyższą pensję
- ✓ to dobry sposób na podniesienie poziomu języka polskiego i nawiązanie nowych znajomości

Rodzaje szkół policealnych:

- szkoły weekendowe (nauka tylko w weekendy dwa razy w miesiącu),
- szkoły dzienne,
- szkoły wieczorowe.

Nauka trwa od 1 do 3 lat, w zależności od wybranego kierunku. Może być bezpłatna lub płatna, wszystko zależy od regionu i uczelni. W niektórych szkołach istnieje opłata rekrutacyjna, w niektórych prosi się o opłacenie ubezpieczenia.

Rekrutacja do szkoły odbywa się 2 razy w roku:

- na semestr jesienny: od 1 czerwca do 1 października.
- na semestr wiosenny: od 1 grudnia do 1 marca.

Znając te zalety, warto rozważyć na naukę w szkole policyjnej!

Поліцеальна школа – це навчальний заклад, що дозволяє здобути профільну освіту. Ставши проміжним етапом між звичайною середньою школою і вищим навчальним закладом (ВНЗ), вона нагадує технікуми, з якими ми знайомі. Для вступу не потрібно збирати багато документів — потрібен лише атестат (з перекладом на польську мову присяжним перекладачем) і кілька фотографій.

Іноземці обирають освіту в поліцеальній школі з кількох причин:

- ✓ Перш за все, це можливість отримати додаткову спеціальність. За 1-2 роки можна освоїти нову професію та змінити сферу діяльності.
- ✓ Цілком можливо, що серед пропозицій поліцеальних шкіл ви знайдете на-прямки, які припадуть вам до душі: адміністрування, охорона праці, флористика, косметологія, поштові та фінансові послуги, помічник стоматолога, гігієніст, масажист, технік медичної стерилізації, фотографія.
- ✓ Учніський квиток дає можливість користуватись знижками на транспорт.
- ✓ Можливість отримати диплом польського навчально-го закладу, з яким можна працювати без дозволу на роботу.
- ✓ Можливість отримати “карту побуту” на підставі навчання.
- ✓ Свідоцтво про закінчення поліцеальної школи – це альтернатива державного сертифікату з польської мови, необхідного для отримання “карти сталого побуту”.
- ✓ Свідоцтво про закінчення поліцеальної школи дозволяє отримати “карту побуту” без прив'язки до роботодавця.
- ✓ Відсутність вікових обмежень. Навіть в 50 років ви можете піти навчатись в поліцеальну школу.
- ✓ Навчаючись в поліцеальній школі та паралельно працюючи на цивільно-правовому договорі (umowa zlecenie), люди, яким ще не виповнилося 26 років, можуть отримувати набагато вищу заробітну плату.
- ✓ Це хороший спосіб підвищити рівень польської мови. А також це хороший спосіб здобути нові знайомства.

Види шкіл, залежно від часу відвідування:

- школи вихідного дня (навчання тільки у вихідні два рази на місяць).
- Денна вечірня форми навчання.
- вечірня форми навчання

Навчання тривають від 1 до 3 років, в залежності від вибраного напрямку навчання.

Навчання може бути платне та безкоштовне, що залежить від регіону та навчального закладу. В деяких школах є оплата реkrутaцiйна, а в деяких просять оплату страхування. Набір до школи відбувається двічі на рік, на осінній та весняний семестри. Знаючи ці переваги, варто подумати про науку в школі поліцеальній!

# Kontakt



Obserwuj  
Lajkuj  
Udostępniaj:



## Twoi znajomi szukają pracy?

Przełącz namiar do Centrum Rekrutacji Job Impulse, tel./Viber:

## Ваші друзі шукають роботу?

Поділіться з ними контактами рекрутингового центру Job Impulse, тел./Viber:

+48 502 526 851

+48 517 811 249

+48 502 298 368



## Jesteś już naszym pracownikiem i masz pytania?

Skontaktuj się ze swoim opiekunem z Job Impulse.

## Ви наш тимчасовий працівник?

Пам'ятайте, якщо виникнуть запитання, ви можете звернутися до наших спеціалістів Job Impulse.



## Chcesz otrzymywać newsletter na maila?

Dołącz do odbiorców naszego kwartalnika!

## Бажаєте отримувати видання електронною поштою?

Приєднуйтеся до наших читачів!

ZAPISZ SIĘ  
ЗАПИСАТИСЯ >

